*Maquette du tunnel LEP. (Photo 426.5.81)**Model of the LEP tunnel. (Photo 426.5.81)*

## Prêt pour le LEP

La semaine dernière, les Délégués des Etats-Membres du Conseil ont reçu les derniers documents en vue de la décision sur le LEP à la session des 25 et 26 juin prochains. L'approbation de deux résolutions que comprennent ces documents amènerait le CERN à lancer le plus vite possible les travaux de réalisation de ce grand projet dans le respect de ses obligations vis-à-vis des Pays-Hôtes. Etant donné que ce projet devrait se réaliser dans le cadre de budgets annuels constants et à peine plus élevés que le budget 1981, cette approbation impliquerait la fermeture de certaines installations et la réduction temporaire d'autres activités. Une telle politique est pleinement justifiée par le fait que le LEP représentera l'avenir à long terme du CERN. Il est évident que cette approbation sera pour tous les membres du personnel un grand défi, d'autant plus que les utilisateurs futurs s'annoncent déjà, tandis que les budgets restent constants. La réalisation du LEP revient à assurer le futur de la physique des particules en même temps que celui du CERN. Il est certain que tous ceux qui croient à l'avenir du CERN voudront apporter au LEP leurs meilleurs efforts. Parmi eux, il faut aussi compter les employés des firmes qui fournissent au CERN l'indispensable appui industriel. Avec l'approbation du LEP, le CERN peut envisager de maintenir les effectifs de cet appui industriel au niveau approximatif de la fin 1981 (qui sera alors sensiblement celui de l'été 1979, avant l'accroissement notable pour le programme protons-antiprotons actuellement en cours de finition). Mais la réalisation de ce but dépendra de la rapidité avec laquelle le LEP sera

## Ready for LEP

Last week, the Council Delegates of the Member States were given the final documents needed for the decision on LEP, due to be taken at the Council Session on 25 and 26 June next. The adoption of the two resolutions set out in these documents would allow CERN to make as early a start as possible on this great project while observing its obligations towards the Host Countries. As the project is to be completed within constant annual budgets, which will only slightly exceed that for 1981, its approval would mean the closure of some installations and the temporary reduction of other activities. Such a policy is fully justified by the fact that LEP will be the keystone of CERN's long-term future. The approval of LEP cannot but be a great challenge to all members of the personnel, especially as future users are already coming forward, while the budgets are to remain constant. The building of LEP will, in fact, place on a firm basis not only the future of CERN, but also that of particle physics. What is sure is that all who believe in the future of CERN will want to work hard for LEP, and these people also include the employees of the firms which provide CERN with the essential industrial support. Once LEP has been approved, CERN can be confident of maintaining the personnel of the industrial support firms at about the level for the end of 1981 (which will in fact be substantially that of the summer of 1979, before the considerable increase for the proton-antiproton programme, which is now being completed). Attaining this aim, however, will depend on the promptness with which the decision to build LEP is taken and on the level

décidé et du niveau des budgets futurs. Il est certain que l'emploi industriel ne pourra pas être maintenu dès 1982 si la décision sur le LEP ne devait pas être prise à temps. C'est donc avec une grande conviction que la Direction du CERN propose aux Etats-Membres de lancer le LEP, sachant qu'aussi bien les physiciens européens que tous ceux qui travaillent pour le CERN et son développement sont leurs supporters et apporteront leur soutien actif à ce projet.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

### ACTIVITES POLITIQUES

A l'occasion des prochaines consultations électorales en France, il est rappelé que la candidature et l'élection à un mandat national et son exercice sont incompatibles avec les fonctions de membre du personnel.

Il est rappelé également que les membres du personnel sont liés par une obligation de réserve due à leur qualité de fonctionnaire international. A ce titre, ils doivent s'abstenir notamment de tout acte pouvant porter préjudice à l'Organisation et veiller à ce que le nom du CERN ne soit pas associé à ce qui est l'expression d'une opinion individuelle.

Enfin, bien évidemment, le matériel et les services de l'Organisation ne peuvent en aucun cas être utilisés à des fins électorales.

En fait, les Articles R I 3.04 et 3.05 des Statut et Règlement du Personnel précisent:

"Tout membre du personnel désireux d'exercer une activité politique doit en informer préalablement le Directeur général. Sont considérés, entre autres, comme activités politiques : l'exercice d'un mandat public, la conduite d'une campagne électorale et la participation publique à la vie d'un parti politique.

Toute communication faite au public par un membre du personnel, soit faisant état de sa qualité de membre du personnel du CERN, soit traitant des activités de l'Organisation, doit recevoir l'approbation expresse et préalable du Directeur général. Cette disposition ne s'applique pas aux communications découlant directement des objectifs scientifiques de l'Organisation."

La Direction se réserve d'appliquer toute mesure à l'égard des membres du personnel non respectueux de leur engagement vis-à-vis de l'Organisation, ainsi que toute action contre les personnes étrangères à l'Organisation qui abusent du nom du CERN ou de l'utilisation du site du Laboratoire.

R.F. Heyn  
Directeur de l'Administration

of future budgets. The present level of industrial employment can certainly not be maintained beyond 1982 if the LEP decision is not taken in good time. The CERN Management can therefore confidently ask the Member States to give LEP the go-ahead in the knowledge that both the physicists of Europe and all those working for CERN and its development are fully behind it and will give this project their active support.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### POLITICAL ACTIVITIES

In view of the forthcoming elections in France, attention is drawn to the fact that candidature for an election to a national office, and taking up such office if elected, are incompatible with the functions of a member of the personnel.

Members of the personnel are also reminded that their status as international civil servants imposes an obligation to maintain a certain reserve. This means in particular that they must abstain from any act which could be prejudicial to the Organization, and take care not to link the name of CERN with the expression of a personal opinion.

It also goes without saying that the equipment and services of the Organization may under no circumstances be used for electoral purposes.

In fact, Articles R I 3.04 and 3.05 of the Staff Rules and Regulations state clearly that:

"A member of the personnel wishing to engage in a political activity shall inform the Director-General in advance. A "political activity" shall include amongst other things the exercise of a public function, the conduct of an electoral campaign and public participation in the life of a political party.

Any communication to the public by a member of the personnel, either identifying him as such, or in connection with the work of the Organization, shall be subject to the express and prior approval of the Director-General. This provision shall not apply to communications directly related to the scientific objectives of the Organization."

The Management reserves the right to take all necessary measures against members of the personnel who do not respect their commitment to the Organization, and all necessary action against persons not connected with the Organization who make unauthorized use of CERN's name or its site.

R.F. Heyn  
Director of Administration

# SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 1 JUNE

## EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"Elastic scattering at 20 and 50 GeV/c in the  $|t|$ -range from 0.7 to 8 (GeV/c)<sup>2</sup>. (WA7 exp.)"

by G. Skjeving / Univ. of Oslo, and CERN

*Abstract : Elastic differential cross-sections will be presented and compared with existing data in the channels  $\pi^-p$  and  $K^-p$  at 20 GeV/c and  $\pi^-p$ ,  $\bar{p}p$ ,  $\pi^+p$  and  $K^+p$  at 50 GeV/c. The most salient feature is a sharp dip-bump structure at  $|t| = 1.5$  (GeV/c)<sup>2</sup> in the  $\bar{p}p$  data at 50 GeV/c, and some theoretical models dealing with this structure will be discussed. A short review of the trigger and the production chain will also be given.*

DU 2 AU 4 JUIN

## PRESENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 18h00 - Palais des Expositions,  
18, Quai Ern.-Ansermet, Genève

BOSSARD OUTILLAGE SA (CH) organise un salon spécialisé dans le domaine des techniques d'assemblage, de fabrication ou de montage, sur les plus récents perfectionnements ou tendances ainsi qu'une sélection de l'assortiment complet : fixation dans le bois, liaisons chimiques, assemblages en acier inoxydable, protection des surfaces, techniques de chevillage, calculs de vissages, méthode d'essai, blocage d'assemblages vissés, soudage de boulons, techniques d'enlèvement des copeaux, de fixation des outils, de fixation des pièces à usiner, de métrologie directe, techniques modernes de montage, éléments normalisés pour confection de moules, de matrices d'étampage.

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

WEDNESDAY 3 JUNE

## TECHNICAL PRESENTATION

09.00 hrs - 11.00 hrs / 14.00 hrs - 16.00 hrs  
Car Park, Bldg. 63

Hilpert AG (CH) representing QUEST Automation Systems Ltd (UK) will demonstrate CAD/CAM - design stations and software applications. Applications: computer aided design and manufacturing of electronic schematics and layouts.

Language : English

Informations : M. Diraison / FI / 4585

## CLUB DES ELECTRONICIENS PS

à 09.30 - Amphithéâtre PS (Bât. 6)

"Etat actuel et orientation du marché des composants électroniques (2e partie)"

par G. Baribaud / CERN

*Résumé : Dans la première présentation, l'évolution des microprocesseurs et des mémoires a été*

*évoquée. Cette deuxième partie traitera de technologies telles que SOS, circuits prédiffusés, AsGa, des composants analogiques et des convertisseurs AD et DA que l'industrie vous annonce. Pour terminer, on comparera les caractéristiques des alimentations à découpage avec celles des alimentations linéaires.*

## ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hours - SC Conference Room  
(Bldg. 26, Room 1-025)

"Collisions between heavy nuclei in the GeV region"

by H. Ryde / Lund and CERN

*Abstract : Results of studies of nuclear reactions in the heavy ion beam at SC will be discussed. At these energies the nucleus is partly transparent as seen from the elastic scattering data. The fragmentation of the projectile in these collisions is studied as well as the spectra of the emitted light particles, like protons, deuterons and tritons. Finally, the observation of subthreshold produced pions will be presented.*

## THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hours - TH Conference Room

"Saddle points and phase transitions in lattice gauge theories"

by R. Dashen / E.N.S., Paris

*Abstract : The connection between saddle points of Wilson action and phase transitions in lattice gauge theories is explored.*

## DD SEMINAR

at 16.00 hours - DD Auditorium  
(Bldg. 31, 3rd Floor)

"The efficiency of array processing : examples and counter-examples"

by H. Lipps / DD, CERN

*Abstract : Based on sample programs that process one- or multi-dimensional arrays, we shall explore how the efficiency of FORTRAN programs varies with the machine, the software, the algorithm, and the programming techniques used; how efficiency is affected by array size and by the requirements for probability and modularity of the program; and what it means that a program does not "vectorize".*

TUESDAY 9 JUNE

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium

"The role of valence-quarks and properties of jets in soft  $K^+p$  collisions"

by E.A. De Wolf / Brussels and Antwerp

WEDNESDAY 10 JUNE

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 14.00 hours - Auditorium

"Muons in solid state physics"

by A.M. Stoneham / AERE Harwell

THURSDAY 11 JUNE

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium

"An optical theorem for diffraction dissociation"

by W. Blum / Max-Planck-Institute für Physik, Munich

THURSDAY 11 JUNE AND  
MONDAY 15 JUNE

SPECIAL SEMINARS

at 11.00 hours - Auditorium

"An introduction to FORTRAN 77"

by M. Metcalf / DD, CERN

---

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

---

VENDREDI 5 JUIN

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, Chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux (Haute-Savoie, France)

"Progrès récents en microscopie électronique"

par G. Nihoul / Université de Toulon

Renseignements complémentaires auprès de :  
M. Ch. Baglin/CERN/EP, tél. 4657, ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 325.

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

JEUDI 4 JUIN

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

de 13h00 à 13h30 - Auditorium

"Science pour tous"

par R. Carreras

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

---

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS POUR PENTECOTE

A l'occasion de la fête de Pentecôte, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés dès le samedi matin 6 juin jusqu'au mardi matin 9 juin. Un service restreint sera cependant assuré pendant les trois jours au Restaurant No 1 (Coop), Bâtiment 501, de 08h00 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Division du Personnel  
Tél. 3189 / 3962

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT WHITSUN

In view of the Whitsun holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Saturday morning, 6 June, until Tuesday morning, 9 June, except for a limited service available on the three days in question at Restaurant No 1 (Co-op), Building 501, from 08.00 hrs to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 hrs to 14.00 hrs and from 18.00 hrs to 19.30 hrs).

Personnel Division  
Tel. 3189 / 3962

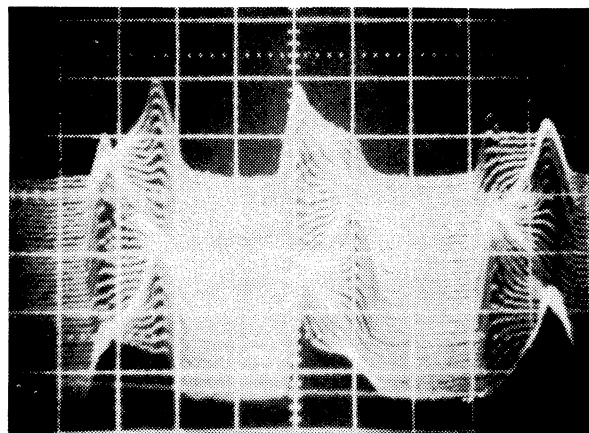
COURRIER CERN

Numéro de juin 1981

- Nouveaux développements dans la recherche sur l'instabilité du proton
- Des détails sur le démarrage des expériences de collision proton-antiproton aux ISR ... ainsi que des nouvelles du Laboratoire Fermi, du SLAC, etc.

Ce numéro est disponible dès le début de juin auprès :

- des Secrétariats de Division,
- du Groupe des Publications,
- des Bibliothèques centrale et SPS.



## MESURES DE RADIOPROTECTION

Le Groupe Radioprotection de la Division HS procédera durant le mois de juin au contrôle périodique des sites CERN. Cette action a pour but de rechercher et de contrôler les objets ou ensembles radioactifs. Elle se déroulera dans tous les bâtiments sans exception.

La compréhension et la coopération de tous sont nécessaires afin que cette opération, dont l'importance est évidente, se déroule avec le maximum d'efficacité.

Division HS

## RADIATION PROTECTION MEASURES

The Radiation Protection Group of the HS Division will carry out its periodical search of the CERN sites for radioactive objects during the month of June. This search will include all buildings without exception.

Please contribute your understanding and co-operation to this important measure.

HS Division

### "L'AUTRICHE AU CERN"

=====

Du 16 au 19 juin 1981  
Hall du Bâtiment de l'Administration  
(Bât. 60 - 1er étage)

Seize firmes autrichiennes présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "L'Autriche au CERN". Cette exposition est placée sous le patronage de la Chambre économique fédérale autrichienne et organisée par son Institut pour le Développement économique.

Programme détaillé dans le Bulletin No 25.

### 'AUSTRIA AT CERN'

=====

16 - 19 June 1981  
Administration Building  
(Bldg. 60 - 1st floor)

Sixteen Austrian firms will be presenting their latest technology at the 'Austria at CERN' exhibition. This exhibition is being sponsored by the Austrian Federal Economic Chamber and organized by its Institute for Economic Development.

Detailed programme in Weekly Bulletin No. 24.

## REINTEGRATION - Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu

mardi 2 juin 1981 de 14h00 à 16h00, Salle de  
Conf. No 2, Div. PE, 1er étage bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat des Affaires sociales, interne 4201.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 1er Juin au 5 Juin 1981

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi/Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,50 Fr.S <i>II</i> 5,10 Fr.S	<i>I</i> 5,-- Fr.S <i>II</i> 5,75 Fr.S	Fr.F 12,--
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	<i>I</i> Thon Chaud Rizotto Sauce tomate Salade Verte  <i>II</i> Poulet Rôti Tomate	<i>I</i> Tagliatella au Jambon  <i>II</i> Piccata de Porc Piémontaise Cornettes au Beurre Légumes	Sauté d'Agneau ou Foie Sauce Bourguignonne Riz Jardinière de Légumes
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	<i>I</i> Tripes Milanaise Pommes Nature Salade Verte  <i>II</i> Tendron de Veau Pommes Mousseline Epinards	<i>I</i> Maquereaux Niçoise  <i>II</i> Sauté d'Agneau Riz Pilaf Légumes	Tendron de Veau Coquillettes au Beurre Légumes de Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	<i>I</i> Cannelloni au Jambon Salade Verte  <i>II</i> Rognons Sautés Chasseur Riz Pilaw Petits Pois	<i>I</i> Omelette au Jambon  <i>II</i> Roosbeaf Maison Pommes Frites Légumes	Colin Pané ou Andouillette au Vin Blanc Pommes Mousseline Epinards
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	<i>I</i> Omelette à l' Espagnole Salade Verte  <i>II</i> Boeuf Sauce Piquante Pâtes au Beurre Carottes Glacées	<i>I</i> Tripes Milanaise  <i>II</i> Darné de Colin Meunière Pommes Persillées Légumes	Steack Pommes Nouvelles Petits Pois
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	<i>I</i> Croustade de Champignons Riz Salade Verte  <i>II</i> La marée du Jour Garnie	<i>I</i> Ravioli au Parmesan  <i>II</i> Coq au Vin Nouilles au Beurre Légumes	Poulet Rôti Pommes Boulangères Légumes Saison

## SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PENTECOTE

A l'occasion de la fête de Pentecôte, les Restaurants et Cafétérias des sites seront fermés dès le samedi après-midi 6 juin jusqu'au mardi matin 9 juin. Un service restreint sera assuré pendant les trois jours au Restaurant No 1 (co-op), Bât. 501, de 8h à 20h (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

## LIMITED RESTAURANT SERVICE AT WHITSUN

In view of the Whitsun holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Saturday afternoon, 6th June, until Tuesday morning, 9th June, except for a limited service available on the three days in question at Rest. No 1 (Co-op), Build 501, from 8h to 20hrs. (hot meals served from 11h30 to 14.00h and from 18h00 to 19h30).

Heures  
d'ouverture

### Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétéria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

### Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

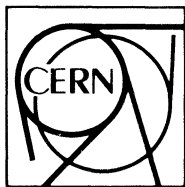
Samedi :

08h00 à 14h00

### Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Au cours de l'Assemblée générale ordinaire du 20.5.81, les personnes suivantes ont été élues membres de la Commission électorale pour l'exercice 1981 / 1982 :

BERTRAND Jean-Claude	pour la Div. EP
BIDON Serge	ISR
CAVALLARI Giorgio	EF
FOGLI Pierre	HS
HOFMANN Horst	) Attachés non-rému.
MALAVALLON André	) & Pensionnés
MARAIS Odette	pour la Div. DD
MEMBRARD Fernand	SB
MERLINO Angelo	SPS
RENOU André	PS
ZAPF Werner	DG,FI,PE,TH

1. Calendrier des Elections :

Au cours de leur réunion du 22.5.81, les membres de la Commission électorale ont arrêté le calendrier des élections 1981 / 1982 comme suit :

- 10.6.81 Date de clôture pour le dépôt des candidatures
- 15.6.81 Envoi des bulletins de vote
- 23.6.81 Clôture de réception des bulletins de vote
- 25.6.81 Dépouillement du scrutin

2. Elections des Délégués des Attachés non-rémunérés

a. Conformément aux nouveaux Statuts de l'Association, les Attachés non-rémunérés, dont le contrat prévoit une durée d'au moins neuf mois et une présence de 80% à 100% du temps de travail au CERN, forment un Groupe électoral commun.

Cette liste est apposée sur le tableau d'affichage de l'Association et les membres sont invités à porter à la connaissance, par écrit, toute erreur ou omission dans cette liste à H. HOFMANN (EF) ou à A. MALAVALLON (SB).

Conformément à la décision prise par l'Assemblée du 20 mai 1981, la liste sera close le MARDI 9 juin 1981, 17h.00.

b. Les Attachés non-rémunérés non-couverts ci-dessus, les stagiaires, les boursiers correspondants et itinérants sont invités à s'inscrire auprès du Secrétariat de l'Association, au plus tard le MARDI 9 juin 1981, 17h.00. afin que leur nom figure sur une liste électorale commune.

3. Groupes électoraux ou communs où il y aura élection

Collège "A" : DD 1\*, 2\*, 3  
EP 7, 8, 9, 10, 11  
FI / PE 12\*  
ISR 14, 15  
TH 22

Collège "B" : DD 1, 2  
EF 6  
EP 8, 9  
FI 11  
PE 16  
SB 22, 23, 24

Collège "C" : DD / DG 2  
EP 6  
FI 10  
PE 11  
HS 12, 13  
ISR 15  
PS 16  
SB 18, 19, 20, 21, 22, 23  
SPS 24, 25, 26

\* Sous réserve que le groupe commun envisagé se réalise.

4. Groupes communs

Les groupes communs énumérés ci-dessous ont été formés ou sont en cours de formation :

DD	A-1, A-2 et A-3
EP	A-7 et A-11 C-7 et C-8
FI	A-12 et B-11
HS	C-12 et C-13
ISR	B-13, B-14 et B-15
PE	A-12, B-16 et C-11
PS	A-16, A-17 et A-18
SB	B-22, B-23, B-24, C-18, C-19, C-20, C-21 C-22 et C-23
SPS	C-24, C-25 et C-26
TH	A-22 + personnel du secrétariat

5. Candidatures

Toute personne désireuse de se présenter aux élections et appartenant à l'un des Groupes électoraux mentionnés au para. 3. est priée de bien vouloir remplir le formulaire d' "Acte de Candidature" ci-inclus et le retourner au Secrétariat de l'Association avant MERCREDI 10 juin 1981, 17h.00.

## ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Comme annoncé sur le bulletin de vote, la Commission électorale a procédé, vendredi 22 mai 1981, au dépouillement du scrutin concernant les élections à la Commission du Fonds d'Entraide.

Les résultats de ce dépouillement sont les suivants :

Bulletins reçus : 215  
" blancs : 10  
" nuls : 2

BOURGES Jean 122 voix \*  
CARPENTIER Denis 131 " \*  
JUN Micheline 171 " \*  
PERINET-MARQUET J.L. 117 "

\* Membres élus

## CLUBS

### COMITE DE COORDINATION DES CLUBS

Rappel : Les Clubs sont priés de faire parvenir au C.C.C. les informations annuelles demandées dans la circulaire du 29 avril 1981.  
Date limite : 3 juin 1981.

Reminder : Clubs are reminded to send in the annual information asked for in the circular of 29 April 1981.  
Deadline : 3 June 1981.

### DARTS CLUB

The Ladies' Singles evening on May 21st produced some very close matches (in fact they were all close.) Myra BURGESS narrowly beating Jill PARNHAM in the final to take the title, with Val BAKER and Margaret BURNS as the other semi-finalists.

Have you got your Geneva League Bar-B-Q and P.U. tickets from Willie CAMERON yet ?  
Closing date May 31st.

### RUGBY CLUB

Le samedi 23 mai 1981, CERN I a perdu contre Stade Lausanne sur un score de 9 à 12.

Le dimanche 24 mai :  
- CERN II perdait contre RC Nyon par 12 à 20  
- les poussins benjamins et minimes ont terminé 1er au tournoi de Nyon.

L'école de Rugby du CERN gagne donc la Coupe Suisse des Ecoles de Rugby 1981 !

### PHOTO CLUB

Exposition des photographies du 3ème concours Interfirmes du 1er au 11 juin 1981, au 1er étage du Bâtiment principal.

Les thèmes étaient :  
- Catégorie Noir & Blanc : HUMOUR  
- " Couleur : LA VOITURE

Les résultats seront communiqués dans le prochain bulletin.

### VELO CLUB



#### Sortie d'ensemble - Samedi 30 mai 1981

Nous nous retrouverons toutes et tous, ce samedi 30 mai 1981 à 14h.30 devant le Parking de la Mairie de MEINIER (CH - à Genève, prendre la direction de Thonon, par Vésenaz et à la Pallanterie, tourner à droite pour Meinier).

A Meinier, nous rencontrerons l'effectif féminin du Vélo-Club d'Annemasse, avec qui nous parcourerons une soixantaine de kilomètres : Direction Yvoire, Sciez, Bois-Penignier, Bons, Machilly, Monniaz, Jussy, Meinier.

### MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on Monday 1st June at 17.30 in the Club Room of Restaurant No. 2.

### GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st G. CRAJEW	and D. KEMP	66%
2nd A. ROBERTS	and J. NECK	63%
3rd J. CATANEO	and B. SCARFE	54%
4th M. VAN AERSCHOT	and N. VAN AERSCHOT	54%

The goal-keeper had a bad day for the Scots Football Club when they lost 4 - 0 to the Bridge Club in last week's team of 4 event.

Please send to D. KEMP / ISR

I will be playing Thursday 4th June 1981

NAME : .....

PARTNER : .....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp  
Everybody welcome



#### CHOEUR ET ORCHESTRE DU CERN

Opéra de Schubert "FIERABRAS" - représentations en plein-air près de la Tour D'Hermance la dernière quinzaine de juin.

VOUDRIEZ-VOUS PRETER MAIN-FORTE ?

Nous avons besoin :

- d'ouvriers, vendeurs (billets, buvette)
- de machinistes
- de costumiers
- de décorateurs de théâtre
- de figurants (mais vous n'aurez pas à chanter !)

Nous vous promettons du travail mais beaucoup de plaisir.

Pour de plus amples informations, prière de contacter :

- N.A. McCubbin (5924)
- C.S. Taylor (2590)
- U. Zechlin (3217)

CLUB DES CERNOISES - Groupe de "Slimming"

Ne perdez pas courage, venez avec nous !

Il reste encore quelques places pour le cours de jeudi matin 08h.30.

Une alimentation équilibrée et saine ainsi qu'une attitude positive sont capitales pour maintenir votre poids idéal.

Retrouvez la joie de vivre "mince". Chassez les formes et restez sveltes avec "Taille fine".

Rendez-vous à la Salle des Clubs, Rest. No. 2, ou contactez Solange CARRON, Tél. (023) 04 33 93 pour convenir d'un autre horaire.

POUR INFORMATION :

LES CONCERTS D'ABONNEMENT DE L' O. S. R.

La fondation de l'orchestre de la Suisse Romande, en coproduction avec la Radio-Télévision-Suisse-Romande, organise pour la saison 1981-82 deux séries de 10 concerts vendus par abonnements, doublant ainsi le nombre de places disponibles.

La vente des nouveaux abonnements aura lieu dans le HALL DU GRAND THEATRE  
du 1er au 5 juin, de 10h.00 à 13h.00 et de  
15h.00 à 17h.00

L'avant-programme est à disposition au Secrétariat de l'Association du Personnel. Le service des abonnements de l'OSR est à votre disposition pour toute informations complémentaires, tél. 20 11 31.

**ASSOCIATION DU PERSONNEL**

23/81 - 1.6.81

## **COOPERATIVES**

C O O P I N

ASSEMBLEE GENERALE

Vous êtes invités à participer à l'assemblée générale de COOPIN qui aura lieu le

LUNDI 1er JUIN à 17h.30, dans la Salle A

Elle se déroulera selon l'ordre du jour suivant :

- Approbation de l'ordre du jour
- Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée
- Rapport du Président
- Rapport financier
- Rapport de l'organe de Contrôle
- Nomination des vérificateurs aux comptes
- Divers.

ACTION DE LA SEMAINE - 10ème ANNIVERSAIRE

- Grils rotatifs pour 8 brochettes.

**CERN**  
**ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE**  
**ASSOCIATION DU PERSONNEL**

Juin 1981

ELECTIONS DES REPRESENTANTS DU PERSONNEL AU CONSEIL DE L'ORGANISATION

ACTE DE CANDIDATURE

Je, soussigné(e), membre de l'Association du Personnel du CERN  
déclare être candidat(e) au poste de délégué(e) du personnel au  
Conseil de l'Association,

NOM, Prénoms : .....

Division : .....

College électoral : .....

Groupe électoral : .....

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active  
aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités  
les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

Date : ..... SIGNATURE : .....

Note : Cette formule de candidature, dûment complétée, doit par-  
venir au Secrétariat de l'Association du Personnel,  
Baraque Wilson, au plus tard le 10 juin 1981, 17h.00.

Reçue par : .....

Contrôlée par : .....

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
1.6	2.6	3.6	4.6	5.6
1700 EP SEMINAR Elastic scattering at 20 and 50 GeV/c in the $ t $ -range from 0.7 to 8 (GeV/c) <sup>2</sup> . (WA7 exp.) - by G. Skjeivling / Univ. of Oslo, and CERN	1400 REINTEGRATION - Sécurité sociale Française Salle de Conf. No 2, Div. PE, 1er étage Bât. 5.	900 TECHNICAL PRESENTATION Hilpert AG (CH) representing QUEST Automation Systems Ltd (UK) will demonstrate CAD/CAM. Car Park, Bldg 63 930 CLUB DES ELECTRONICIENS DU PS Etat actuel et orientation du marché des composants électroniques (2e partie) - par G. Baribaud / CERN Amphithéâtre PS (Bât. 6)	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras	
8.6	9.6	10.6	11.6	12.6
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The role of valence-quarks and properties of jets in soft $K^*p$ collisions - by E.A. De Wolf / Brussels and Antwerp	1400 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Muons in solid state physics - by A.M. Stoneham / AERE Harwell	1100 SPECIAL SEMINAR An introduction to FORTRAN 77 - by M. Metcalf / DD, CERN (Lecture 1) 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR An optical theorem for diffraction dissociation - by W. Blum, Max-Planck-Institut für Physik, Munich	

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) – Tel. 2819  
Publications Group (DD) – Tel. 4106-3586-2755

Dernier délai pour insertions : mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tél. 2819  
Groupe des Publications (DD) – Tél. 4106-3586-275


 Sixth Floor Conference Room ADM bldg.  
 Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM

SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS  
- Prévessin/Bloc 1 -  
1<sup>er</sup> ét.  
1<sup>st</sup> fl.

Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bldg.

Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg

© Sallé du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/blde.